Situo 1 Variation RTS
Situo 5 Variation RTS



PT GUIA
FI KÄYTTÖOHJE
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
NO VEILEDNING
DA VEJLEDNING
SV BRUKSANVISNING

SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses
www.somfy.com

Ref.5138968A

100% recycled paper

PT

O Situo 1 Variation RTS permite controlar um grupo de uma ou mais aplicações. O Situo 5 Variation RTS permite controlar até 5 grupos de uma ou mais aplicações.

1. Segurança e responsabilidade

1. 1. Responsabilidade

Estas instruções devem ser guardadas pelo utilizador. O incumprimento destas instruções ou a utilização do produto fora do domínio de aplicação é interdito e acarretaria a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar. O técnico de instalação deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados. Em caso de dúvida durante a instalação deste produto e/ou para obter informações adicionais, consulte um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.

1. 2. Instruções de segurança

Não instale nem utilize o produto no exterior.

Não deixe o produto ao alcance das crianças.

Não exponha o produto a choques ou quedas, a matérias inflamáveis ou a qualquer fonte de calor, à humidade, a projecções de líquidos, nem o imersa.

2. O Situo 1 Variation RTS e o Situo 5 Variation RTS em pormenor (Figura A)

- ⓐ Encaixe do suporte de parede
- ⓑ Botão Subir / Ligar / Abrir
- ⓒ Botão STOP / my
- ⓓ Variador
- ⓔ Botão Descer / Apagar / Fechar
- ⓕ Indicador luminoso de pressão dos botões
- ⓖ Indicadores luminosos de pressão dos botões e de selecção do grupo
- ⓗ Selector de grupo
- ⓘ Botão PROG
- ⓙ Suporte de parede

3. Selecção dos grupos no Situo 5 Variation RTS (Figura B)

Antes de qualquer operação com o Situo 5 Variation RTS, certifique-se de que seleccionou o grupo correto.

Prima sucessivamente o selector de grupo ⓗ para seleccionar o grupo correto.

O indicador luminoso ⓖ de cada grupo de 1 a 4 acende-se individualmente e, em seguida, todos os indicadores acendem-se para a selecção do grupo 5.

4. Instalação

4. 1. Adicionar/Remover um Situo Variation RTS

Para registar o primeiro comando: consulte o guia do motor ou do receptor RTS.

Para adicionar ou remover o Situo Variation RTS a uma aplicação: (Figura C)

1) No comando individual já associado à aplicação:
   - Prima (≈ 2 s) o botão PROG. até ao movimento acima/abaixo da aplicação.
2) No Situo Variation RTS a adicionar ou remover.

Para o Situo 5 Variation RTS, seleccione primeiro o grupo.

- Prima brevemente o botão PROG.: a aplicação efectua um movimento acima/abaixo e o Situo Variation RTS é adicionado ou removido.

FI

Situo 1 Variation RTS -kaukosäätimellä voidaan ohjata yhtä yhden tai usean laitteen ryhmää. Situo 5 Variation RTS -kaukosäätimellä voidaan ohjata enintään viittä yhden tai usean laitteen ryhmää.

1. Turvallisuus ja vastuu

1. 1. Vastuu

Käyttäjän tulee säästää nämä ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen käyttö muuhun kuin näissä ohjeissa määritettyihin käyttötarkoituksiin on kiellettyä. Ne peruuttavat Somfyn vastuun ja takuun.

Tämän Somfy-laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilainen. Asentajan täytyy noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lainsäädäntöä ja kertoa asiakkailleen tuotteen käytöstä ja huollosta.

Tarkasta tuotteen yhteensopivuus laitteistoihin ja lisävarusteisiin ennen asentamista. Jos tuotteen asennuksessa on epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteys Somfyn jälleenmyyjään tai mene sivulle www.somfy.fi.

1. 2. Turvaohjeet

Tuotetta ei saa asentaa ulos eikä sitä saa käyttää ulkona.

Älä jätä tuotetta lasten ulottuville.

Älä altista tuotetta iskuille tai pudota sitä. Se ei saa olla herkästi syttyvien materiaalien tai lämmönlähteiden lähellä, siihen ei saa mennä kosteutta eikä nesteroiskeita. Sitä ei saa myöskään upottaa nesteeseen.

2. Situo 1 Variation RTS -kaukosäätimen ja Situo 5 Variation RTS -kaukosäätimen tiedot (kuva A)

- ⓐ Seinätelineen ura
- ⓑ Ylös-/Päällä-/Avaa-painike
- ⓒ STOP-/my-painike
- ⓓ Himmennin / sälekulman säädin
- ⓔ Alas-/Pois päältä-/Sulje-painike
- ⓕ Painikkeiden painamisen merkkivalo
- ⓖ Painikkeiden painamisen ja ryhmän valinnan merkkivalot
- ⓗ Ryhmän valintapainike
- ⓘ PROG-painike
- ⓙ Seinäteline.

3. Ryhmän valinta Situo 5 Variation RTS -kaukosäätimellä (kuva B)

Ennen kuin käytät Situo 5 Variation RTS -kaukosäädintä, varmista, että olet valinnut oikean ryhmän.

Valitse oikea ryhmä painamalla peräkkäin ryhmän valintapainiketta ⓗ.

Kunkin ryhmän 1 - 4 merkkivalo ⓖ syttyy yksitellen, minkä jälkeen kaikki merkkivalot syttyvät ryhmän 5 valinnan merkiksi.

4. Asennus

4. 1. Situo Variation RTS -kaukosäätimen lisääminen/poistaminen

Ensimmäisen säätimen tallennus: katso lisätietoja RTS-moottorin tai -vastaanottimen käyttöohjeesta.

Situo Variation RTS -kaukosäätimen lisääminen laitteeseen tai poistaminen laitteesta: (Kuva C)

1) Yksittäisellä, jo laitteeseen liitetyllä säätimellä:
   - Paina (n. 2 s) sen PROG.-painiketta, kunnes laite liikkuu ylös ja alas.
2) Lisättävällä tai poistettavalla Situo Variation RTS -kaukosäätimellä:

Situo 5 Variation RTS: valitse ensin ryhmä.

- Paina lyhyesti PROG.-painiketta: laite liikkuu ylös ja alas, ja Situo Variation RTS on lisätty tai poistettu.

EL

Το Situo 1 Variation RTS επιτρέπει τον έλεγχο μιας ομάδας με μία ή περισσότερες εφαρμογές. Το Situo 5 Variation RTS επιτρέπει τον έλεγχο έως και 5 ομάδων με μία ή περισσότερες εφαρμογές.

1. Ασφάλεια και ευθύνη

1. 1. Ευθύνη

Τα εγχειρίδια αυτά πρέπει να φυλάσσονται από το χρήστη. Απαγορεύεται η μη τήρηση των οδηγιών αυτών ή η χρήση του προϊόντος πέραν του πεδίου εφαρμογής του, διαφορετικά καθίσταται άκυρη η εγγύηση και απαλλάσσεται η Somfy από κάθε ευθύνη.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί από επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών. Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει, επίσης, να συμμορφώνεται με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης και να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και πρόσθετα εξαρτήματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος και/ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

1. 2. Οδηγίες ασφάλειας

Μην εγκαθιστάτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.

Μην αφήνετε το προϊόν σε σημείο όπου μπορεί να υπάρχουν παιδιά.

Μην εκθέτετε το προϊόν σε χτυπήματα ή πεσίματα, σε εύφλεκτα υλικά ή πηγή θερμότητας, υγρασία, εκτοξεύσεις υγρού, και μην το βυθίζετε.

2. Το Situo 1 Variation RTS και το Situo 5 Variation RTS αναλυτικά (Σχήμα A)

- ⓐ Υποδοχή επιτοίχιας βάσης
- ⓑ Πλήκτρο Άνοδος / Άναμμα/ Άνοιγμα
- ⓒ Πλήκτρο STOP / my
- ⓓ Ρυθμιστής
- ⓔ Πλήκτρο Κάθοδος/ Σβήσιμο/ Κλείσιμο
- ⓕ Ενδεικτική λυχνία πατήματος πλήκτρων
- ⓖ Ενδεικτικές λυχνίες πατήματος πλήκτρων και επιλογής ομάδας
- ⓗ Επιλογέας ομάδας
- ⓘ Κουμπί PROG
- ⓙ Επιτοίχια βάση.

3. Επιλογή ομάδων στο Situo 5 Variation RTS (Σχήμα B)

Πριν από οποιονδήποτε χειρισμό με το Situo 5 Variation RTS, βεβαιωθείτε ότι είναι επιλεγμένη η σωστή ομάδα.

Πατήστε διαδοχικά τον επιλογέα ομάδας ⓗ για να επιλέξετε τη σωστή ομάδα.

Η ενδεικτική λυχνία ⓖ κάθε ομάδας από το 1 έως το 4 ανάβει ξεχωριστά. Μετά ανάβουν όλες οι λυχνίες για την επιλογή της ομάδας 5.

4. Εγκατάσταση

4. 1. Προσθήκη/Διαγραφή Situo Variation RTS

Για την καταχώριση του πρώτου χειριστηρίου: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ ή του δέκτη RTS.

Για την προσθήκη ή τη διαγραφή του Situo Variation RTS από μια εφαρμογή: (Σχήμα C)

1) Σε μεμονωμένο χειριστήριο που είναι ήδη συσχετισμένο με την εφαρμογή:
   - Πατήστε (περίπου 2 δευτ.) το κουμπί PROG. έως ότου η εφαρμογή εκτελέσει μια σύντομη κίνηση μπρος-πίσω.
2) Στο Situo Variation RTS προς προσθήκη ή διαγραφή.

Για το Situo 5 Variation RTS επιλέξτε πρώτα την ομάδα.

- Πατήστε σύντομα το κουμπί PROG.: η εφαρμογή εκτελεί μια παλινδρομική κίνηση, το Situo Variation RTS προστίθεται ή διαγράφεται.

NO

Med Situo 1 Variation RTS kan du styre en gruppe på en eller flere produkter. Med Situo 5 Variation RTS kan du styre inntil 5 grupper med en eller flere produkter.

1. Sikkerhet og ansvar

1. 1. Ansvar

Brukeren må ta vare på disse veiledningene. Manglende overholdelse av disse anvisningene eller bruk av produktet utover bruksområdet er ikke tillatt og vil medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Dette produktet fra Somfy skal installeres av fagfolk på området motorisering og boligautomasjon. Installatøren skal følge gjeldende lover og forskrifter i installasjonslandet og dessuten informere kundene om bruk og vedlikehold av produktet.

Før enhver montering må du kontrollere dette produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør. Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med installasjonen av dette produktet, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller gå til nettstedet www.somfy.com.

1. 2. Sikkerhetsanvisninger

Ikke installer eller bruk dette produktet utendørs.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Ikke utsett produktet for støt, ikke mist det ned, ikke plasser det i nærheten av brennbare stoffer eller varmekilder. Unngå fuktighet og væskesprut, og legg aldri produktet ned i væske.

2. Situo 1 Variation RTS og Situo 5 Variation RTS i detalj (figur A)

- ⓐ Rom til veggholder
- ⓑ Knappen Opp/Slå på/Åpne
- ⓒ Knappen STOPP/my
- ⓓ Variator
- ⓔ Knappen Ned/Slå av/Lukk
- ⓕ Kontrollampe for trykk på knapper
- ⓖ Kontrollamper for trykk på knapper og valg av gruppe
- ⓗ Gruppevelger
- ⓘ PROG-knapp
- ⓙ Veggholder.

3. Valg av gruppene på Situo 5 Variation RTS (figur B)

Før alle inngrep på Situo 5 Variation RTS må man kontrollere at riktig gruppe er valgt.

Trykk flere ganger på gruppevelgeren ⓗ for å velge riktig gruppe.

Kontrollampen ⓖ for hver gruppe fra 1 til 4 lyser separat og deretter lyser alle lampene ved valg av gruppe 5.

4. Installasjon

4. 1. Legge til / slette en Situo Variation RTS

Lagre den første kontrollen: Se brukerveiledningen for RTS-motoren eller RTS-mottakeren.

For å legge til eller slette Situo Variation RTS for et produkt: (figur C)

1) På den individuelle kontrollen som allerede er programmert opp mot produktet:
   - Trykk og hold (ca. 2 sekunder) på PROG-knappen på denne helt til produktet gjør en frem og tilbake-bevegelse.
2) På Situo Variation RTS som skal legges til eller slettes.

For Situo 5 Variation RTS må du først velge gruppe.

- Trykk kort på PROG-knappen: Produktet gjør en frem og tilbake-bevegelse; Situo Variation RTS er lagt til eller slettet.

DA

Med Situo 1 Variation RTS kan der styres en gruppe med en eller flere enheder. Med Situo 5 Variation RTS kan der styres op til 5 grupper med en eller flere enheder.

1. Sikkerhed og ansvar

1. 1. Ansvar

Disse vejledninger skal opbevares af brugeren. Overskridelse af disse anvisninger eller brug af produktet uden for dets anvendelsesområde er forbudt og kan medføre ophævelse af Somfys ansvar og garantier.

Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Elinstallatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med bestemmelserne og den gældende lovgivning i brugslandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produktet.

Før installationen skal kompatibiliteten af dette produkt med det dertil hørende udstyr og tilbehør kontrolleres. Hvis der opstår tvivl under installationen af dette, og/eller hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du henvende dig til en Somfy repræsentant eller besøge internetstedet www.somfy.com.

1. 2. Sikkerhedsanvisninger

Dette produkt må ikke installeres eller anvendes udendørs.

Efterlad ikke produktet inden for børns rækkevidde.

Produktet må ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, fugtighed og væskesprøjt. Må ikke neddyppes i væske.

2. Situo 1 Variation RTS og Situo 5 Variation RTS i detaljer (Figur A)

- ⓐ Hus til vægbeslaget
- ⓑ Tasten Op/Tænd/Åbn
- ⓒ Tasten STOP/my
- ⓓ Variator
- ⓔ Tasten Ned/Sluk/Luk
- ⓕ Indikator for tryk på tasterne
- ⓖ Indikator for tryk på tasterne og valg af gruppe
- ⓗ Gruppevælger
- ⓘ Knappen PROG
- ⓙ Vægbeslag.

3. Valg af grupper på Situo 5 Variation RTS (Figur B)

Før al drift med Situo 5 Variation RTS, skal du kontrollere, at den rette gruppe er valgt.

Tryk herefter på vælgeren for gruppe ⓗ for at vælge den rette gruppe.

Indikatoren ⓖ for hver gruppe fra 1 til 4 tænder individuelt, derefter tænder alle indikatorerne for valget af gruppe 5.

4. Installation

4. 1. Tilføj/slet en Situo Variation RTS

Sådan registreres den første betjening: se vejledningen til motoren eller RTS modtageren.

Sådan tilføjes eller slettes Situo Variation RTS på en enhed: (Figur C)

1) På den enkelte fjernbetjening, der allerede er tilknyttet enheden:
   - Tryk (≈ 2 sek.) på knappen PROG., indtil enheden kører frem og tilbage.
2) På den Situo Variation RTS, der skal tilføjes eller slettes.

På Situo 5 Variation RTS vælges gruppen først.

- Tryk kort på knappen PROG: Enheden bevæger sig frem og tilbage, hvilket betyder, at Situo Variation RTS er blevet tilføjet eller slettet.

SV

Situo 1 Variation RTS kan styra en grupp bestående av en eller flera produkter. Situo 5 Variation RTS kan styra upptill 5 grupper bestående av en eller flera produkter.

1. Säkerhet och ansvar

1. 1. Ansvar

Det är användarens ansvar att spara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Det är inte tillåtet att frångå anvisningarna eller använda produkten på ett sätt som inte har beskrivits i dem. Om detta ändå sker innebär det att Somfys ansvar och garanti inte längre gäller.

Den här Somfy-produkten ska installeras av en tekniker inom motor- och automatiseringsutrustning för hem. Installatören ska också följa gällande normer och lagar i installationslandet samt informera sina kunder om produktens användning och underhåll.

Kontrollera före installationen att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör. Om du har frågor om installationen av produkten eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen www.somfy.se.

1. 2. Säkerhetsföreskrifter

Den här produkten får aldrig installeras eller användas utomhus.

Se till att produkten är oåtkomlig för barn.

Utsätt inte produkten för slag, stötar, brännbara ämnen, värmekällor, fukt eller vätskestänk och sänk aldrig ner den i vätska.

2. Situo 1 Variation RTS och Situo 5 Variation RTS i detalj (Bild A)

- ⓐ Urtag för väggfästet
- ⓑ Knapp Upp/Tänd/Öppna
- ⓒ Knapp STOPP/my
- ⓓ Regleringsknapp
- ⓔ Knapp Ned/Släck/Stäng
- ⓕ Kontrollampa för knapptryckningar
- ⓖ Kontrollampor för knapptryckningar och val av grupp
- ⓗ Gruppväljare
- ⓘ Knapp PROG
- ⓙ Väggfäste

3. Val av grupper på Situo 5 Variation RTS (Bild B)

Kontrollera först att rätt grupp har valts innan Situo 5 Variation RTS används.

Välj rätt grupp genom att trycka stegvis på gruppväljaren ⓗ.

Kontrollampan ⓖ för respektive grupp 1 till 4 tänds, sedan tänds alla kontrollamporna för grupp 5.

4. Installation

4. 1. Lägga till/ta bort en Situo Variation RTS

Programmera den första fjärrkontrollen: läs anvisningarna för RTS-motorn eller RTS-mottagaren.

För att lägga till eller ta bort Situo Variation RTS för en produkt: (Bild C)

1) För fjärrkontroll som redan parats med produkten:
   - Tryck (≈ 2 s) på knappen PROG tills produktens funktion utförs fram och tillbaka.
2) På den Situo Variation RTS som ska läggas till eller tas bort.

För Situo 5 Variation RTS måste man först välja grupp.

- Tryck kort på knappen PROG: produktens funktion utförs fram och tillbaka, Situo Variation RTS har lagts till eller tagits bort.

PT - Pela presente, a SOMFY ACTIVITES SA declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.

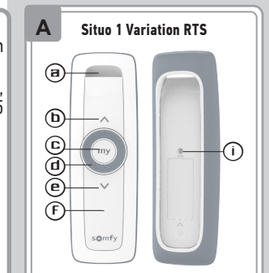
EL - Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

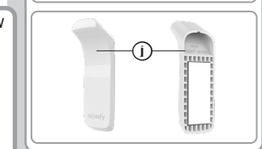
DA- SOMFY ACTIVITES SA erklærer hermed, at det trådløse udstyr, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentligste krav i direktivet vedrørende radioudstyr 2014/53/EU og de væsentligste krav i de gældende EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan ses på www.somfy.com/ce.

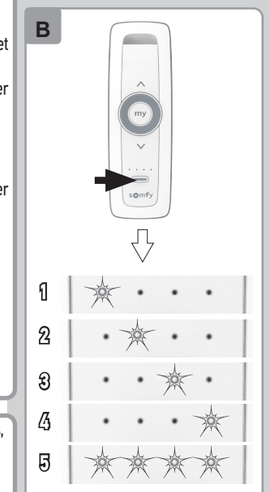
FI - SOMFY ACTIVITES SA ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto on radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimusten ja sovellettavien Euroopan unionin direktiivien muiden olennaisten vaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.

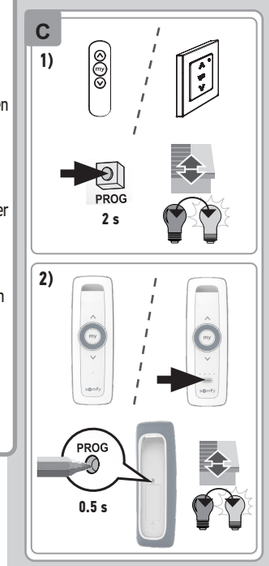
NO - SOMFY ACTIVITES SA erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.

SV - Härmed intygar SOMFY ACTIVITES SA att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv. Hela CE-dokumentet finns på internetadressen www.somfy.com/ce.









PT

4. 2. Fixação (Figura D)

1) Retire a película de protecção do adesivo na parte traseira do suporte de parede. Fixe o suporte de parede a uma superfície plana, limpa e seca. Pressione-o com firmeza para fixá-lo correctamente.
2) Coloque o Situo Variation RTS no suporte.

5. Utilização

Antes de qualquer operação com o Situo 5 Variation RTS, certifique-se de que seleccionou o grupo correto.

5. 1. Selector de grupo no Situo 5 Variation RTS

Permite a visualização e a mudança do grupo (5 grupos disponíveis):
- Uma pressão breve: visualização do grupo seleccionado.
- Pressões sucessivas: mudança de grupo.

Grupo 5: os 4 indicadores luminosos acendem-se em simultâneo.

5. 2. Botões ∧ / ∨ (Figura E)

Consoante o tipo de aplicação a controlar:
- ∧: Subir / Ligar / Abrir
- ∨: Descer / Desligar / Fechar

5. 3. Variador (Figura F)

Permite:
- A variação da inclinação das lâminas orientáveis dos estores venezianos
- A variação da luz e do aquecimento

Deslocamento 1 entalhe: 1 passo de basculamento das lâminas, variação da iluminação e do aquecimento por cada entalhe do variador.
Deslocamento "n" entalhes: "n" etapas de basculamento das lâminas, "n" etapas de variação da iluminação e do aquecimento.

5. 4. Botão STOP/my (Figura G)

- Prima **brevemente my** para parar a activação da aplicação.
- Se a aplicação estiver parada, prima **brevemente my** para activá-la até à sua posição favorita (my).

5. 5. Memorização, alteração ou eliminação da posição favorita (my) (Figura H)

- Coloque a aplicação na posição pretendida e prima (≈ 5 s) **my** para memorizá-la na posição favorita (my).
- Coloque a aplicação na sua posição favorita (my) e prima (≈ 5 s) **my** para eliminá-la.

6. Sugestões e conselhos

Para substituir o último ponto de comando RTS perdido ou danificado, contacte um profissional da motorização e da automatização do lar.

7. Substituição da pilha (Figura I)

De acordo com a figura, retire a tampa traseira do comando à distância, substitua a pilha por uma de características idênticas e volte a fechar.

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorrecto.

Manter o produto e as pilhas (novas e usadas) afastados das crianças.

Não ingira a bateria. Se a bateria for engolida, pode causar queimaduras químicas em apenas 2 horas e levar à morte. Se você acha que isso ocorreu, contacte imediatamente um médico. Se tal ocorrer, contacte imediatamente um médico.

Não elimine no fogo, risco de explosão.

As pilhas e as baterias têm de ser separadas de outros tipos de resíduos e têm de ser recicladas através de sistemas de tratamento e reciclagem locais.

Importamo-nos com o nosso ambiente. Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha autorizado, para ser reciclado.

8. Características técnicas

Bandas de frequência e potência máxima utilizada: 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Alcance de rádio: 20 m entre duas paredes.
Temperatura de utilização: 0 °C a +50 °C
Alimentação: 1 pilha tipo CR2430, 3 V.

FI

4. 2. Kiinnitys (kuva D)

1) Irrota seinäteleinen tauspuolella olevan tarrapinnan suojakalvo.
2) Kiinnitä seinäteline tasaiselle, puhtaalle ja kuivalle pinnalle. Varmista optimaalinen kiinnitys painamalla.
3) Aseta Situo Variation RTS telineeseen.

5. Toiminta

Ennen kuin käytät Situo 5 Variation RTS -kaukosäädintä, varmista, että olet valinnut oikean ryhmän.

5. 1. Situo 5 Variation RTS -kaukosäätimen ryhmän valintapainike

Mahdollistaa ryhmän (käytettävissä 5 ryhmää) näytön ja muutoksen:
- Lyhyt painallus: valitun ryhmän näyttö.
- Peräkkäiset painallukset: ryhmän muutos.

Ryhmä 5: kaikki 4 merkkivaloa syttyvät samanaikaisesti.

5. 2. Painikkeet ∧ / ∨ (kuva E)

Käytettävän laitteen tyypin mukaan:
- ∧: Ylös/Päällä/Avaa
- ∨: Alas/Pois päältä/Sulje

5. 3. Himmennin / sälekulman säädin (kuva F)

Käyttö:
- Sälekaihtimien säädettävien säleiden kulman säätö
- Valaistuksen ja lämmityksen säätö.

1 pykälän vieritys: käännä säleitä 1 pykälän verran, säädä valaistusta ja lämmitystä 1 pykälän verran himmentimellä / sälekulman säätimellä.
n pykälän vieritys: käännä säleitä n pykälän verran, säädä valaistusta/lämmitystä n pykälän verran.

5. 4. STOP/my-painike (kuva G)

- Paina **lyhyesti my**-painiketta, jolloin laitteen aktivointi pysähtyy.
- Jos laite on pysähdyksissä, paina **lyhyesti my** -painiketta, jolloin laite liikkuu suosikkiasentoon (my).

5. 5. Suosikkiasennon (my) tallennus, muuttaminen tai poistaminen (kuva H)

- Tallenna suosikkiasento (my) asettamalla laite haluamaasi asentoon ja painamalla (n. 5 s) **my** -painiketta.
- Poista suosikkiasento (my) asettamalla laite kyseiseen asentoon ja painamalla (n. 5 s) **my** -painiketta.

6. Vinkkejä ja ohjeita

Jos haluat vaihtaa viimeisimpänä kadonneen tai rikkoutuneen RTS-kaukosäätimen, ota yhteys kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.

7. Pariston vaihto (kuva I)

Irrota kaukosäätimen taustapuolella oleva levy kuvan mukaan, vaihda paristo käyttämällä ominaisuuksiltaan vanhan kanssa samanlaista paristoa, ja lopuksi sulje levy.

Vääräntyyppisen pariston käyttäminen aiheuttaa räjähdysvaaran.

Pidä paristot (uudet ja käytetyt) ja tuote pois lasten ulottuvilta.

Paristoa ei saa niellä. Pariston nieleminen voi aiheuttaa kemiallista syöpymistä ja palovammoja jo 2 tunnissa ja voi johtaa kuolemaan. Jos luulet tämän tapahtuneen, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Jos pariston kotelo ei mene kunnolla kiinni, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se pois lasten ulottuvilta.

Ei saa heittää tuleen, räjähdysvaara.

Erota paristot ja akut muista jätteistä ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaan.

Huolehditaan ympäristöstämme. Älä hävitä laitetta koskaan talousjätteen mukana. Vie se sille varattuun kierrätyspisteeseen.

8. Tekniset tiedot

Taajuusalueet ja maksimiteho: 433,050 - 434,790 MHz, <10 mW
Kantomatka: 20 m kahden seinän läpi.
Käyttölämpötila: 0 °C...+ 50 °C
Virtalähde: 1 tyypin CR2430 paristo, 3 V.

EL

4. 2. Στερέωση (Σχήμα D)

1) Αφαιρέστε τη μεμβράνη προστασίας του αυτοκόλλητου στην πίσω πλευρά της επιτοίχιας βάσης.
2) Στερεώστε την επιτοίχια βάση σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια. Πιέστε για να κολλήσει καλά.
3) Τοποθετήστε το Situo Variation RTS στη βάση.

5. Χρήση

Πριν από οποιονδήποτε χειρισμό με το Situo 5 Variation RTS, βεβαιωθείτε ότι είναι επιλεγμένη η σωστή ομάδα.

5. 1. Επιλογέας ομάδας στο Situo 5 Variation RTS

Επιτρέπει την εμφάνιση και την αλλαγή ομάδας (διατίθενται 5 ομάδες):
- Ένα σύντομο πάτημα: απεικόνιση της επιλεγμένης ομάδας.
- Διαδοχικά πατήματα: αλλαγή ομάδας.

Ομάδα 5: οι 4 ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν μαζί.

5. 2. Πλήκτρα ∧ / ∨ (Σχήμα E)

Ανάλογα με τον τύπο της εφαρμογής που θέλετε να χειριστείτε:
- ∧: Άνοδος / Άναμμα / Άνοιγμα
- ∨: Κάθοδος / Σβήσιμο / Κλείσιμο

5. 3. Ρυθμιστής (Σχήμα F)

Επιτρέπει:
- Τη μεταβολή της κλίσης στα προσανατολιζόμενα φυλλαράκια των στοριών βενετικού τύπου
- Τη μεταβολή του φωτισμού και της θέρμανσης.

Κύλιση κατά 1 βαθμίδα: 1 βήμα περιστροφής για τα φυλλαράκια, μεταβολή του φωτισμού και της θέρμανσης μέσω κλικ του ρυθμιστή.
Κύλιση κατά n βαθμίδες: n βήματα περιστροφής για τα φυλλαράκια, n βήματα μεταβολής του φωτισμού και της θέρμανσης.

5. 4. Πλήκτρο STOP/my (Σχήμα G)

- Πατήστε **στιγμιαία** το **my** για να διακοπεί η ενεργοποίηση της εφαρμογής.
- Αν η εφαρμογή είναι σταματημένη, πατήστε **στιγμιαία** το **my** για να την ενεργοποιήσετε μέχρι την αγαπημένη θέση της (my).

5. 5. Καταχώριση, τροποποίηση ή διαγραφή της αγαπημένης θέσης (my) (Σχήμα H)

- Τοποθετήστε την εφαρμογή στην επιθυμητή θέση και πατήστε (περίπου 5 δευτ.) το **my** για να την καταχωρίσετε στην αγαπημένη θέση (my).
- Τοποθετήστε την εφαρμογή στην αγαπημένη θέση (my) και πατήστε (περίπου 5 δευτ.) το **my** για να την διαγράψετε.

6. Τεχνάσματα και συμβουλές

Για να αντικαταστήσετε το τελευταίο χειριστήριο RTS που έχει χαθεί ή σπάσει, επικοινωνήστε με επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

7. Αντικατάσταση της μπαταρίας (Σχήμα I)

Ανατρέχοντας στο σχήμα, αφαιρέστε την πίσω πλάκα του τηλεχειριστηρίου και αντικαταστήστε την μπαταρία με μια μπαταρία που έχει ίδια χαρακτηριστικά και μετά κλείστε την ξανά.

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με μια μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

Διατηρείτε τις μπαταρίες (καινούργιες ή άδειες) και το προϊόν μακριά από παιδιά.

Μην καταπίνετε την μπαταρία. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ενδέχεται να προκληθούν χημικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να επέλθει θάνατος. Αν νομίζετε ότι αυτό συνέβη, καλέστε αμέσως ένα γιατρό. Αν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.

Μην την ρίχνετε στη φωτιά, κίνδυνος έκρηξης.

Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωρίζονται από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να παραδίδονται για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων.

Μεριμνούμε για το περιβάλλον μας. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώ-στε την σε κέντρο περισυλλογής που είναι εγκεκριμένο για την ανακύκλωση.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς: 433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. <10 mW
Εμβέλεια: 20 m μεταξύ δύο τοίχων.
Θερμοκρασία χρήσης: 0°C έως + 50°C
Τροφοδοσία: 1 μπαταρία τύπου CR2430, 3 V.

NO

4. 2. Festing (figur D)

1) Fjern beskyttelsesfolien for den selvklebende bakviden av veggholderen.
2) Fest veggholderen på et flatt, rent og tørt underlag. Trykk for optimal fastklebing.
3) Sett Situo Variation RTS på holderen.

5. Bruk

Før alle inngrep på Situo 5 Variation RTS må man kontrollere at riktig gruppe er valgt.

5. 1. Gruppevelger på Situo 5 Variation RTS

Gir mulighet til visning og skifting av gruppe (5 grupper er tilgjengelige):
- Ett kort trykk: Visning av valgt gruppe.
- Flere trykk etter hverandre: Skifting av gruppe.

Gruppe 5: Alle de 4 kontrollampene lyser samtidig.

5. 2. Knapper ∧ / ∨ (figur E)

Avhengig av hva slags produkt som skal styres:
- ∧ : Opp/Slå på/Åpne
- ∨: Ned/Slå av/Lukk

5. 3. Variator (figur F)

Brukes til:
- Endre vinkelen til justerbare lameller på persienner
- Variere lys og oppvarming.

Rulle 1 hakk: Vippe lamellene ett trinn, endre belysningen og oppvarmingen med hakk på variatoren.
Rulle n hakk: Vippe lamellene n trinn, endre belysningen og oppvarmingen n trinn.

5. 4. Knappen STOPP/my (figur G)

- Trykk **kort** på **my** for å stoppe aktiveringen av produktet.
- Hvis produktet ikke er i bevegelse, trykker du **kort** på **my** for å aktivere det til favorittposisjonen (my).

5. 5. Lagring, endring eller sletting av favorittposisjonen (my) (figur H)

- Sett produktet i ønsket posisjon, og trykk (≈ 5 s) på **my** for å lagre favorittposisjonen (my).
- Sett produktet i favorittposisjonen (my) og trykk (≈ 5 s) på **my** for å slette det.

6. Tips og råd

For å skifte ut den siste tapte eller ødelagte RTS-fjernkontrollen, må du kontakte fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

7. Skifte batteri (figur I)

Se på illustrasjonen, og fjern dekselet bak på fjernkontrollen, skift ut batteriet med et batteri av samme type og lukk igjen dekselet.

Fare for eksplosjon dersom batteriet skiftes ute med feil type batteri.

(Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden.

Batteriet må ikke svelges. Hvis batteriet svelges, kan det forårsake kjemiske forbrenninger i løpet av to timer og dette kan være dødelig. Hvis du tror dette skjedde, må du straks oppsøke lege. Hvis batterirommet ikke kan lukkes helt igjen, må du slutte å bruke produktet og oppbevare det utenfor barns rekkevidde.

Ikke kast batteriet på åpen ild, fare for eksplosjon.

Sorter batterier som spesialavfall og lever dem inn til en lokal miljøstasjon.

Vi tar vare på miljøet. Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn til et godkjent innsamlingspunkt for resirkulering.

8. Tekniske data

Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt: 433,050 MHz - 434,790 MHz ERP <10 mW
Radiorekkevidde: 20 m mellom to vegger.
Anvendelsestemperatur: 0 til + 50 °C
Strømtilførsel: 1 batteri av type CR2430, 3 V.

DA

4. 2. Fastgørelse (Figur D)

1) Fjern den påklæbede beskyttelsesfilm bag på vægbeslaget.
2) Fastgør vægbeslaget på en plan, ren og tør flade. Tryk den godt fast for at sikre optimal fastgørelse.
3) Sæt Situo Variation RTS i beslaget.

5. Anvendelse

Før al drift med Situo 5 Variation RTS, skal du kontrollere, at den rette gruppe er valgt.

5. 1. Gruppevælger på Situo 5 Variation RTS

Giver mulighed for at få vist og ændre gruppen (5 grupper er tilgængelige):
- Et kort tryk: Visning af den valgte gruppe.
- Flere tryk efter hinanden: Skift af gruppe.

Gruppe 5: De 4 indikatorer tænder samtidigt.

5. 2. Tasterne ∧ / ∨ (Figur E)

Afhængigt af, hvilken enhed der skal betjenes:
- ∧: Op/Tænd/Åbn
- ∨: Ned/Sluk/Luk

5. 3. Variator (Figur F)

Anvendes til:
- Justering af vinklen på de justerbare lameller på persienner
- Justering af lys og varme.

Justér 1 trin: Vip lamellerne, juster lys eller varme med 1 trin på variatoren.
Justér n trin: n vippetrin af lamellerne, n variationstrin af lys og varme.

5. 4. Tasten STOP/my (Figur G)

- Tryk **kort** på **my** for at standse aktiveringen af enheden.
- Hvis enheden er standset, tryk **kort** på **my** for at aktivere den, indtil den er nået hen til sin favoritposition (my).

5. 5. Programmering, ændring eller sletning af favoritpositionen (my) (Figur H)

- Placer enheden i den ønskede position, og tryk (≈ 5 sek.) på **my** for at programmere den i favoritpositionen (my).
- Placer enheden på favoritpositionen (my), og tryk (≈ 5 sek.) på **my** for at slette den.

6. Tips og råd

For at udskifte den seneste RTS-fjernbetjening, der er mistet eller beskadiget, skal du kontakte en godkendt installatør inden for motorstyring og automatisering i boliger.

7. Udskiftning af batteriet (Figur I)

Følg figuren, og tag fjernbetjeningens bagplade af, udskift batteriet med et nyt batteri med de samme egenskaber, og luk igen.

Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet bliver udskiftet med et batteri af ukorrekt type.

Batterierne (nye eller brugte) og produktet skal være uden for børns rækkevidde.

Batteriet må ikke sluges. Hvis batteriet sluges, kan det inden for blot 2 timer forårsage kemiske forbrændinger, der kan være dødelige. Hvis du mener, at dette skete, kontaktes en læge straks. Hvis batterirummet ikke lukker godt, skal brugen af produktet standses, og det skal holdes uden for børns rækkevidde.

Må ikke kastes i ild, risiko for eksplosion.

Hold celler og batterier adskilt fra andre typer affald, og indlevér dem til genbrug på den lokale genbrugsstation.

Vi værner om miljøet. Bortkast ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det til et godkendt indsamlingssted for genbrug.

8. Tekniske oplysninger

Maksimale frekvens- og effektbånd der anvendes: 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW
Radiovirkefelt: 20 m mellem to mure.
Anvendelsestemperatur: 0° C til + 50° C
Strøm : 1 type CR2430 batteri, 3 V.

SV

4. 2. Fastsättning (Bild D)

1) Ta bort skyddsfilmen på baksidan av väggfästet.
2) Sätt fast väggfästet på en jämn yta som är ren och torr. Tryck på den vid ditsättningen så att den fastnar ordentligt.
3) Sätt dit Situo Variation RTS på fästet.

5. Användning

Kontrollera först att rätt grupp har valts innan Situo 5 Variation RTS används.

5. 1. Gruppväljare på Situo 5 Variation RTS

För visning och byte av grupp (5 grupper finns):
- En snabb tryckning: visning av den valda gruppen.
- Efterföljande tryckningar: byte av grupp.

Grupp 5: de 4 kontrollamporna tänds samtidigt.

5. 2. Knappar ∧ / ∨ (Bild E)

Beroende på vilken typ av produkt som ska styras:
- ∧: Upp/Tänd/Öppna
- ∨: Ned/Släck/Stäng

5. 3. Regleringsknapp (Bild F)

Används när du vill:
- Ändra vinkeln på persiennens lameller
- Ändra styrkan på belysning och värme.

Ändra ett steg: vrid lamellerna ett steg, ändra styrkan på belysningen och värmen ett steg.
Ändra n steg: vrid lamellerna n steg, ändra styrkan på belysningen eller värmen n steg.

5. 4. Knapp STOPP/my (Bild G)

- Tryck **kort** på **my** för att avbryta produktens funktion.
- Om produkten står still, tryck **kort** på **my** för att köra den till dess favoritläge (my).

5. 5. Programmera, ändra eller ta bort favoritläge (my) (Bild H)

- Kör produkten till önskat läge och tryck (≈ 5 s) på **my** för att registrera favoritläget (my).
- Kör produkten till favoritläget (my) och tryck (≈ 5 s) på **my** för att ta bort det.

6. Tips och råd

För byte av en defekt eller borttappad RTS-fjärrkontroll, kontakta en fackman inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

7. Byta batteriet (Bild I)

Ta bort luckan på baksidan av fjärrkontrollen såsom bilden visar. Byt ut batteriet mot ett batteri med samma specifikationer och stäng sedan luckan.

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot felaktig batterityp.

Håll batterierna (nya och använda) och produkten utom räckhåll för barn..

Svälj inte batteriet. Om batteriet kommer ner i magen kan det på bara två timmar orsaka frätskador som i värsta fall kan leda till döden. Om du tror att detta hände, kontakta omedelbart en läkare. Om batterifacket inte går att stänga ordentligt, sluta att använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.

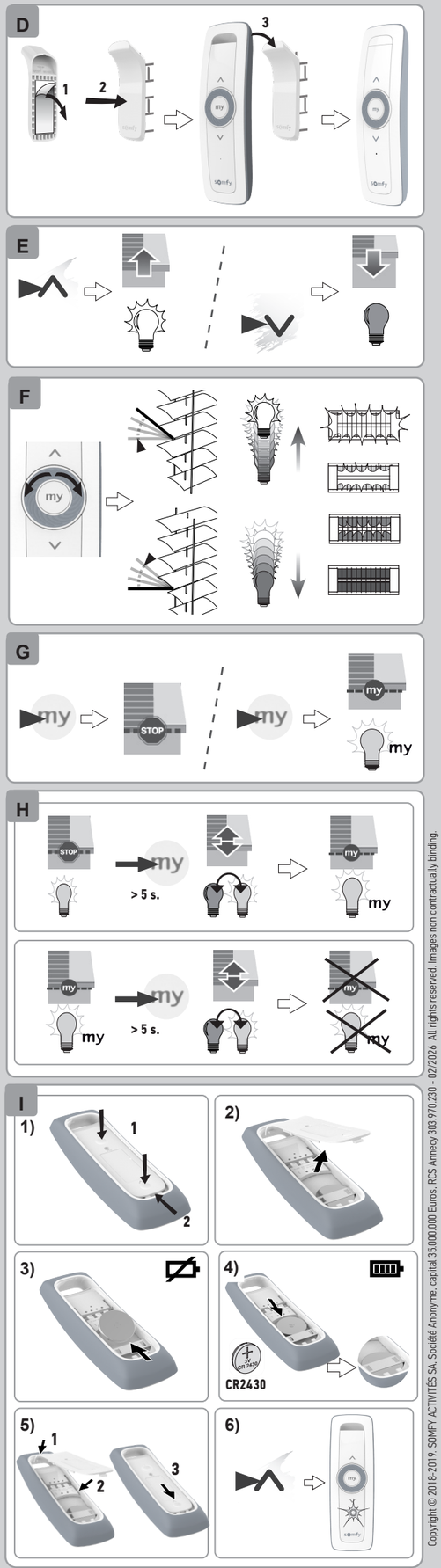
Kasta inte batterier i elden, explosionsrisk.

Kasta inte batterier med annat avfall utan lämna in dem för återvinning.

Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna den till en godkänd återvinningscentral.

8. Tekniska data

Frekvensband och maximal effekt som används: 433,050 MHz–434,790 MHz effektiv utstrålad effekt <10 mW
Radioräckvidd: 20 m genom två väggar.
Användningstemperatur: 0 °C till + 50 °C
Strömförsörjning: 1 batteri CR2430, 3 V.



Copyright © 2018-2019, SOMFY ACTIVITÉS SA, Société Anonyme; capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303 970 230 - 02/2026. All rights reserved. Images non contractually binding.